

OGŁOSZENIE O NABORZE OFERT NA:

**usługę tłumaczenia zwykłego tekstu z języka polskiego na język czeski
związanego z realizacją projektu "Ekumenia w praktyce".**

Postępowanie przygotowawcze w ramach założeń:

Programu Interreg V-A Republika Czeska-Polska 2014-2020

Zamawiający:

Parafia Ewangelicko- Augsburska Wang
ul. Na Śnieżkę 8, 58-540 Karpacz

CZĘŚĆ I

Informacje ogólne

1. Zamawiający

Parafia Ewangelicko-Augsburska WANG
ul. Na Śnieżkę 8, 58-540 Karpacz

tel. +48 75 76 19 228

Fax: +48 75 75 28 293

Osobą upoważnioną do kontaktów z oferentami jest ks. Edwin Pech – Proboszcz Parafii

2. Opis przedmiotu zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczenia zwykłego tekstu z języka polskiego na język czeski związanego z realizacją projektu "Ekumenia w praktyce"

- W skład zadania wchodzi niżej wymienione prace: tłumaczenia tekstów z języka polskiego na język czeski w ilościach i terminach uzgodnionych z Parafią wg bieżących potrzeb

Termin wykonania zadania: **20.12.2015 r.**

3. Warunki dopuszczające

W postępowaniu mogą wziąć udział (złożyć ofertę) oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 24 ustawy Prawo zamówień publicznych oraz spełniający warunki zawarte w art. 22 ust. 1 tejże ustawy. Potwierdzeniem spełnienia tych warunków jest złożenie pisemnego oświadczenia stanowiącego załącznik do Formularza ofertowego oraz spełnienie następujących warunków:

- 3.1. Posiadanie aktualnych i obowiązujących uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;
- 3.2. Posiadanie niezbędnej wiedzy i doświadczenia do wykonania zamówienia;
- 3.3. Znajdowanie się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia;
- 3.4. Zapoznanie się z potrzebami Zamawiającego.

Dodatkowe wymogi w sprawie oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu: Oświadczenie, że Wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu, określone w art. 22 ust. 1 ustawy; (załącznik)

Zamawiający przy wyborze oferty będzie się kierował regułą: spełnia albo nie spełnia, analizując treść złożonej oferty, w szczególności uwzględniając m.in. zgodność załączonych do oferty dokumentów. Nie spełnienie chociażby jednego z wyżej wymienionych warunków skutkować będzie wykluczeniem Wykonawcy z postępowania.

4. Kryteria oceny złożonych ofert:

Cena oraz dodatkowe kryteria i ich znaczenie:

cena brutto tłumaczenia jednej strony maszynopisu oraz cena jednostkowa tłumaczenia w przeliczeniu na znaki

Oferty będą oceniane na podstawie następujących kryteriów: 100 % cena.

CZĘŚĆ II

Informacje dotyczące składania ofert

1. Postać oferty

Sporządzona oferta musi spełniać następujące warunki:

- 1.1. musi być napisana w języku polskim pismem maszynowym lub technicznym drukowanym niezmywalnym atramentem,
- 1.2. wszystkie podpisy muszą być czytelne lub opisane pieczętkami imiennymi, złożone przez osobę lub osoby uprawnione do występowania w obrocie prawnym w imieniu wykonawcy, bądź przez upoważnionego przedstawiciela wykonawcy (w tym przypadku upoważnienie do podpisania dokumentów musi być dołączone do oferty),
- 1.3. wszystkie dokumenty, składające się na ofertę, muszą być przedstawione w formie oryginałów lub kserokopii poświadczonych „**Za zgodność z oryginałem**” przez upoważnionego przedstawiciela wykonawcy,
- 1.4. oferta pod rygorem jej odrzucenia i wykluczenia wykonawcy z postępowania musi zawierać następujące dokumenty: zaświadczenie REGON i NIP, wypis z rejestru firm.

2. Termin i miejsce składania ofert

Oferty należy dostarczyć do siedziby Parafii Ewangelicko-Augsburskiej WANG w Karpaczu. Oferty wniesione po terminie nie będą rozpatrywane. Dla ofert przesłanych pocztą, przesyłką kurierską, faksem lub mailem liczy się data i godzina ich fizycznego dostarczenia do siedziby Parafii Ewangelicko-Augsburskiej Wang w Karpaczu.

Oferty należy dostarczyć do **03.12.2015 r. godzina 12⁰⁰** do kancelarii Parafii Ewangelicko-Augsburskiej WANG w Karpaczu przy ul. Na Śnieżkę 8, 58-540 Karpacz lub na fax nr: +48 75 75 28 293 lub na adres e-mail wang@wang.com.pl Oferty mailowe należy potwierdzić w formie papierowej wysłanej na adres Zamawiającego w dniu wysłania e-maila z ofertą.

3. Wybór oferenta

Zamawiający wystawi zlecenie Wykonawcy, który przedłoży ofertę najkorzystniejszą z punktu widzenia kryteriów przyjętych w niniejszym postępowaniu,

4. Informacje dotyczące umowy

Termin związania ofertą – 30 dni.

5. Ogłoszenie wyników

- 5.1. Ogłoszenie o wyborze oferty zostanie zamieszczone na tablicy ogłoszeń w siedzibie Zamawiającego. Niezależnie od tego, wszyscy wykonawcy zostaną niezwłocznie powiadomieni drogą elektroniczną o wyborze oferty. Zawiadomienie będzie zawierać nazwę i siedzibę wykonawcy, którego ofertę wybrano oraz cenę realizacji zamówienia.
- 5.2. Zamawiający informuje, iż zgodnie z art. 96 ust 3 ustawy Prawo zamówień publicznych oferty składane w postępowaniu o zamówienie publiczne są jawne i podlegają udostępnieniu od chwili ich otwarcia, z wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeśli Wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert, zastrzeże, że nie mogą one być udostępniane.
- 5.3. Udostępnieniu podlega protokół Komisji Przetargowej wraz z załącznikami. Załączniki do protokołu mogą być udostępnione po dokonaniu przez Zamawiającego wyboru najkorzystniejszej oferty lub unieważnieniu postępowania.

5.4. Udostępnienie protokołu oraz załączników do protokołu odbywać się będzie przy zachowaniu zasady „na wniosek”, tzn. że Wykonawca lub osoba upoważniona do tego przez Wykonawcę złoży w siedzibie Zamawiającego pisemny wniosek o udostępnienie protokołu lub załączników do protokołu.

6. Ilość składanych ofert

Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę.

7. Wyjaśnienia do ofert

Zamawiający może żądać, w wyznaczonym przez siebie terminie wyjaśnień dotyczących złożonej oferty.

8. Inne

- Do spraw nie uregulowanych w ogłoszeniu mają zastosowanie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych.
- Zaoferowane przez Wykonawcę wynagrodzenie brutto obejmuje cały okres realizacji zadania.

Zatwierdzam:.....
(podpis i pieczęć)

Karpacz, dnia 19.11.2015 r.

.....
pieczęćka Oferenta / dane Oferenta

OŚWIADCZENIE

(w trybie art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych)

Przystępując do udziału w postępowaniu o zamówienie na:

usługę tłumaczenia zwykłego tekstu z języka polskiego na język czeski związanego z realizacją projektu "Ekumenia w praktyce"

obejmującego tłumaczenia tekstów z języka polskiego na język czeski w ilościach i terminach uzgodnionych z Parafią wg bieżących potrzeb

oświadczamy, że spełniamy warunki zapisane w art. 22 ust. 1,2 ustawy prawo zamówień publicznych, tj.:

- 1) posiadamy uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;
- 2) posiadamy niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz potencjał techniczny, a także dysponujemy osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
- 3) znajdujemy się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia;
- 4) nie podlegamy wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia.

.....
(podpisy upoważnionych przedstawicieli Oferenta)

..... dnia

5. Oświadczamy, że:

- i. Otrzymaliśmy konieczne informacje do przygotowania oferty.
- ii. Zapoznaliśmy się z dokumentacją.

Pieczęć i podpisy osób upoważnionych do reprezentowania oferenta w obrocie prawnym:

.....

data podpisania oferty:
